

AGOSTO, MES DE LA FOTOGRAFÍA

DETRÁS DEL LENTE:

Testimonios de fotógrafos en el
Archivo General Histórico del MINREL

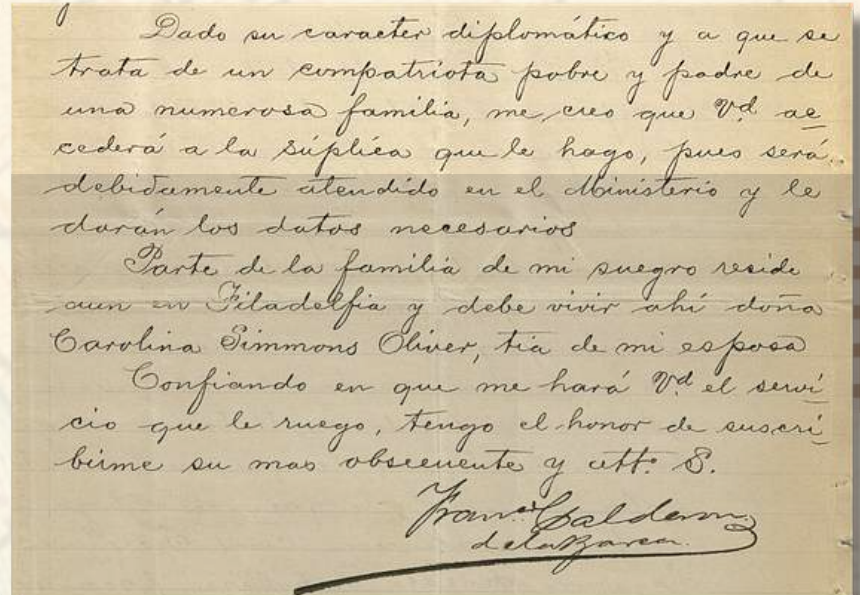
Descubre **tres documentos inéditos** (1899-1958)
que siguen la huella de tres fotógrafos
muy distintos que ejercieron su
oficio en nuestro país.

Además, te presentamos el
**Archivo Fotográfico de la
Cancillería** ¡y compartimos los
mejores consejos de su
encargada para conservar tus
fotografías en **casa!**



CARLOS J. SIMMONS

En 1899, una búsqueda familiar movilizó al Cónsul de Estados Unidos en Chile, John J. Caples, quien redactó una serie de cartas para **averiguar el paradero** de Carlos J. Simmons.



Gracias a este expediente, hoy es posible reconstruir la fascinante trayectoria de este neoyorquino que llegó a Valparaíso en 1854 con solo 25 años. Ahí trabajó como **fotógrafo**, utilizando la técnica del **ambrotipo**, patentada **ese mismo año**. Tras radicarse en Talca en 1860, se casó con la chilena Mercedes Bravo con quien tuvo dos hijos.



252.		2'
SIMMONS		calle
Carlos J. Simmons		por
Fotógrafo hacia 1860/1870.		capi
Su nombre aparece en retratos fotográficos sin referencia a dirección ni lugar, supuestamente en Chile, con el sello <i>Carlos J. Simmons</i> .		1888
		En
		tr
		d
SOL		
Clodomiro del Sol Silva		
Fotógrafo en Santiago, desde		
Clodomiro del Sol fue hijo de Mar		





- Cópia (Traducido del inglés)
Consulado de Estados Unidos
Valparaíso - Chile. -
Nov. 21 de 1899.
Señor Fco. Calderón
Concepción - Chile.

Estimado señor:

Su carta de noviembre 6 y telegrama de fecha posterior están en mi poder. La razón por la cual he escrito al Doctor Jenkins es que hace algún tiempo recibí instrucciones de nuestro departamento de Estados para averiguar e informar sobre la residencia de Carlos J. Simmons, si vive, o de sus descendientes si ha fallecido. El Carlos J. Simmons por el cual se preguntó nació en la ciudad de New York en el año 1830 o 1831. Sus padres fueron Juan Antonio Simmons, de

de Filadelfia. En 1854 Carlos J. Simmons llegó a Valparaíso (Chile) y se ocupó como Fotógrafo Ambrotipo hasta 1860, época en la que se casó con Mercedes Bravo, señora chilena. Lo último que se sabe de ellos es que tuvieron dos hijos: la mayor Carolina Mercedes Simmons, y el menor un niño llamado Carlos J. Simmons. Si Ud. me escribe (preferiría lo hiciera

Aunque obras de referencia como “Historia de la fotografía en Chile: registro de daguerrotipos, fotógrafos, reporteros gráficos y camarógrafos, 1840-1940” o “Fotógrafos en Chile durante el siglo XIX” de Hernán Rodríguez, lo identifican ejerciendo el oficio fotográfico en el Chile de mediados del siglo XIX, este documento del **Volumen 251** del **Fondo Histórico**

rescata detalles inéditos de la vida de este **pionero de la imagen** y un giro completamente inesperado: **¡el fotógrafo terminó ejerciendo como dentista!**

fecha 27 años de edad. -

Don Carlos J. Simmons se ocupó en Valparaíso como Fotógrafo Ambrotipo, y ultimamente como dentista, época en que se fue del lado de la familia - 1869 o 1870 - ignorándose para donde. - La familia de mi suegro residía en Filadelfia y tenía dos hermanos: Carolina y Federico Francisco Simmons Oliver, habiéndose muerto la señora Maria Oliver Simmons antes de venir a Chile don Carlos Juan Simmons. - La Carolina estuvo en comunicación con

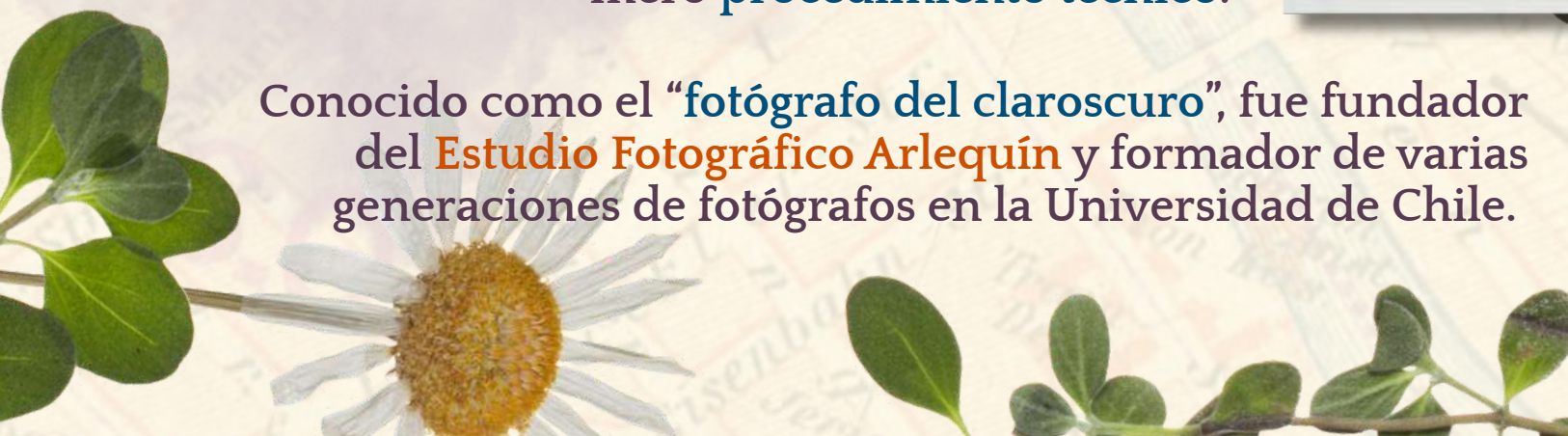
BOGUSLAW "BOB" BOROWICZ

Detrás de la llegada de **Boguslav Maurycy Borowicz** a Chile se esconde una verdadera historia de espionaje.

El 31 de julio de 1951, Camilo Riccio, Cónsul General de Chile en Alemania, escribió al ministro de Relaciones Exteriores solicitando una visa para este **editor, locutor de radio y fotógrafo**, que estaba a cargo de la propaganda comunista en Alemania, pero colaboraba en secreto con los **servicios de inteligencia** estadounidenses en plena **Guerra Fría**. Al ser descubierto, y ante el inminente peligro de represalias, la diplomacia chilena gestionó su **asilo** para salvarle la **vida**.

Nada hacía presagiar que este fotógrafo polaco, tras ser detenido por la Gestapo y sobrevivir a cinco años en un campo de concentración, sería en Chile uno de los **principales impulsores de la fotografía como disciplina artística**, superando la noción de que era un mero **procedimiento técnico**.

Conocido como el "**fotógrafo del claroscuro**", fue fundador del **Estudio Fotográfico Arlequín** y formador de varias generaciones de fotógrafos en la Universidad de Chile.



El laureado artista falleció en Santiago en 2009. Dos años después, el **Archivo Fotográfico de la Biblioteca Nacional de Chile** adquirió parte de su obra. Sin embargo, el documento que fue su **puerta de entrada** a nuestro país se conserva en el **Volumen 3061** de nuestro **Fondo Histórico**.



CONSULADO GENERAL DE CHILE

COPIA POR VÍA AÉREA
ORIGINAL POR VÍA ORDINARIA

DEPARTAMENTO CONSULAR

Solicita autorización de visa.

CONFIDENCIAL Nº 4.-

Frankfurt, 31 de Julio de 1951

SEÑOR MINISTRO:

Los servicios de inteligencia militar norteamericanos me han pedido rogar a US. se sirva autorizar, en la misma forma que se ha venido haciendo hasta ahora, una visación ordinaria en favor del Sr. BOROWICZ, Boguslav Maurycy, nacido en Poznan, Polonia, el 7 de Agosto de 1922.

El Sr. Borowicz es editor, anunciador de radio y fotógrafo, que estaba en Alemania a cargo de la propaganda comunista. Estableció contacto con los servicios de inteligencia del ejército norteamericano, a quienes proporcionaba información completa sobre las actividades de propaganda que se le encomendaban y los medios de que se valía para llevarla a cabo.

Los aliados entraron así en posesión de los nombres de los más destacados propagandistas soviéticos en Alemania y han podido contrarrestar gran parte de esas actividades

Sorprendido el Sr. Borowicz y temiendo las autoridades norteamericanas que pueda ser objeto de represalias, desean ponerlo a salvo, obteniendo su radicación definitiva en nuestro país.

Dios guarde a US.



CAMILO RICCIO
Cónsul General

Fuente fotografía: Borowicz, Bob, Fotógrafo, 1922-2009. [Autorretrato de Bob Borowicz]; Lago Todos Los Santos (Esmeralda) "Primera salida al Sur - febrero 1952- Cuando me enamore del paisaje ¡chileno!" [fotografía] Bob Borowicz. Archivo Fotográfico. Disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.



En esta solicitud,
resguardada en el
volumen 82 del
Fondo Inmigración,
se adjunta además su
contrato de trabajo.

Este documento
nos acerca a la
cotidianidad del
oficio de la
fotografía al
servicio del
desarrollo
industrial y
comercial del Chile
de hace casi siete
décadas..



Fuente: Google Maps

Química "Bayer" de Chile Ltda.

CONTRATO DE TRABAJO PARA EMPLEADO PARTICULAR

En Santiago de Chile, a 24 de Septiembre de 1958, entre

"QUIMICA BAYER DE CHILE LTDA.", domiciliada en Santiago, calle Carlos Fernandez N° 260 (Comuna de San Miguel), representada por los señores Konstantin Kopaczewski Makowski y Walter Berger Kirch, del mismo domicilio;

y el señor

ALFRED E. EIBL, alemán, de 29 años de edad, soltero, con actual domicilio en Leverkusen, Alemania;

se ha convenido en el siguiente **CONTRATO DE TRABAJO**:-

PRIMERO: el señor Eibl, en adelante "el Empleado", se compromete a ejecutar diversas funciones de empleado especializado de la Sección AGFA de la sociedad QUIMICA BAYER DE CHILE LTDA., cuyo domicilio ya se ha especificado.-

SEGUNDO: la jornada de trabajo será la siguiente:
Lunes a Viernes: Mañana: 8 a 13 horas
Tarde : 13.30 a 17.36 horas

TERCERO: el tiempo extraordinario se pagará con el recargo legal y se cancelará con el respectivo sueldo.
Se prohíbe el trabajo de horas extraordinarias sin previo convenio escrito entre el Empleado y el Empleador.-

CUARTO: el Empleador cancelará mensualmente al Empleado un sueldo equivalente a cuatro sueldos vitales de aquellos fijados a los empleados de la industria y comercio del Departamento de Santiago. El sueldo se cancelará el último día hábil de cada mes, por períodos vencidos, en dinero efectivo moneda nacional, y de su monto se harán las deducciones ordenadas por la ley.-

QUINTO: el presente contrato durará dos años contados desde la llegada del señor Eibl a Valparaíso y se entenderá renovado por períodos de un año si ninguna de las partes contratantes lo desahuciare con una anticipación de por lo menos tres meses por carta certificada.-

SEXTO: Los gastos de viaje dentro del país que ejecute el Empleado en el desempeño de su cargo serán de cargo del Empleador. Los gastos originados por el traslado del señor Eibl a Chile hasta su llegada al país serán de cargo de éste. Al cesar o no ser renovado este contrato por cualquier causa o motivo, el Empleador se compromete a pagar el valor del pasaje de regreso del señor Eibl a Alemania.-

SEPTIMO: este contrato entrará en vigencia el día de la llegada del señor Eibl a Valparaíso.-

OCTAVO: el Empleado hará uso de su feriado legal según los turnos que para las vacaciones de los empleados señale el Empleador.-

NOVENO: El Empleado se compromete a guardar la más absoluta reserva sobre los negocios del Empleador y sobre las operaciones que efectúen los clientes del mismo, y a dedicar todas sus actividades a la atención de las ocupaciones que nacen del presente contrato, con exclusión de todo otro negocio u ocupación. Igualmente se compromete a cumplir con el Reglamento Interno del Establecimiento que declara conocer, siendo causal de caducidad del presente contrato la contravención a sus disposiciones o a las del citado Reglamento.-

DECIMO: para todos los efectos que amanen de este contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago.-

QUIMICA BAYER DE CHILE LTDA.
[Firma]

ALFRED E. EIBL
Firmaron ante mí don Konstantin Kopaczewski y don Walter Berger Kirch, 25 Setbre. 1958.
[Firma]

Carnet No 150016- Htg. Carnet No 1310348- Htg.

NOTARIOS

A través de sus páginas conocemos su
remuneración, su jornada laboral y las
estrictas cláusulas de confidencialidad de
una labor tan cotizada que justificó su
travesía desde Leverkusen (Alemania) hasta
Valparaíso, para finalmente radicarse en
Santiago.



¿CONOCÍAS AL ARCHIVO FOTOGRAFICO DEL MINREL?



El **Archivo Fotográfico** del Archivo General Histórico del Ministerio de Relaciones Exteriores resguarda un invaluable patrimonio que preserva la **memoria visual** de la diplomacia chilena desde **1870** hasta nuestros días.

Creado en **1995** mediante un proyecto de Sandra Gutiérrez, se formó como respuesta a la necesidad de acoger la **donación** de fotografías de Ernesto Barros Jarpa y organizar material previo sin catalogación.

El acervo se ha **compuesto** por donaciones de funcionarios, personal diplomático y sus familias, además de registros generados por las misiones de Chile en el exterior y por la propia Cancillería.

Esto ha permitido que nuestro archivo fotográfico sea como un **caleidoscopio** que permite reconstruir la historia de la diplomacia chilena desde **múltiples miradas y temáticas**.

Aquí, podemos encontrar fotografías pertenecientes a colecciones de Hernán Santa Cruz, Sergio Gutiérrez Olivos, Julio Phillipi Izquierdo, entre otros destacados diplomáticos, donde se registran **actividades protocolares** que conviven en la misma página de un álbum, con **celebraciones familiares**, retratos, paisajes y la vida cotidiana en distintos lugares del mundo.

Con más de 60.000 imágenes y 7.400 fotografías catalogadas, conservadas, digitalizadas y disponibles para consulta pública, el Archivo Fotográfico es **una ventana al pasado**.

¿QUIERES SABER CÓMO CUIDAR TUS FOTOGRAFÍAS COMO UN EXPERTO?

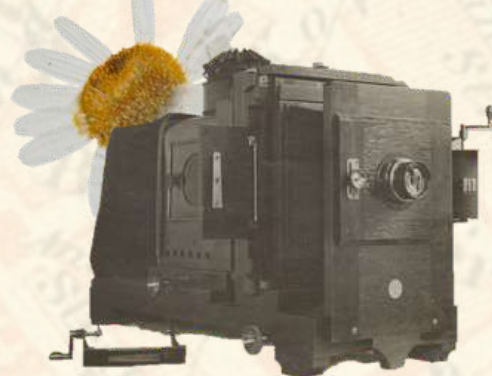
Revisa estos **cinco consejos** de la
encargada del Archivo Fotográfico,

Pauline Contreras:



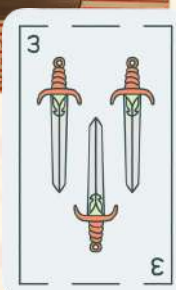
¡Cuida la temperatura!

Guarda tus fotos en lugares
frescos, lejos de fuentes de calor



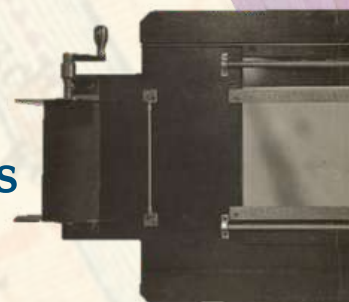
Ojo con la humedad

Aléjalas de zonas
húmedas de la
casa, como
baños o cocinas



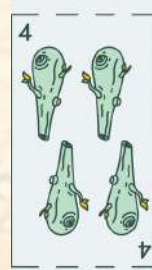
Manipulación

Privilegia el uso de
guantes o lava tus manos
antes de tocar las
fotografías



Aunque parezca increíble,
la luz también importa.
Privilegia el uso de luz baja
en radiación como luces
led, y aléjalas de ventanas

¡Luz,
cámara...!



Guardando el tesoro

Si puedes,
guárdalas
individualmente
en sobres de
conservación.
Prioriza también
las cajas de cartón
(ojalá blancas en su
interior) sobre el
uso de cajas
metálicas o
plásticas.





ARCHIVO GENERAL HISTÓRICO
MINISTERIO DE RR. EE.

¡VISITA NUESTRA PÁGINA WEB!

